



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/CONF.189/PC.1/13/Add.1  
6 March 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ  
РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ,  
КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

Подготовительный комитет  
Первая сессия  
Женева, 1-5 мая 2000 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

ДОКЛАДЫ, ИСЛЕДОВАНИЯ И ДРУГАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ  
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И  
ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Вклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Добавление

Предложения для деятельности Всемирной конференции по борьбе  
против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с  
ними нетерпимости: рабочий документ, представленный членом  
Подкомиссии г-ном Паулу Серджио Пиньейру в соответствии с  
резолуциями 1998/6 и 1999/6 Подкомиссии

A. Введение

1. В течение последних трех десятилетий Комиссия по правам человека и Подкомиссия имели возможность осуществлять наблюдение за грубыми нарушениями прав человека в отдельных странах. Эта их роль тесно связана с борьбой против расизма.

Фактически эта активная политика стала осуществляться начиная с 1967 года после создания Специальной рабочей группы экспертов Комиссии для расследования обвинений в пытках и жестоком обращении с заключенными, задержанными или лицами, арестованными полицией в Южной Африке.

2. Как недавно было замечено г-ном Тео ван Бовеном, это стало возможным в результате принятия резолюции 1235 (XLII) Экономического и Социального Совета от 6 июня 1967 года, в которой Совет уполномочил Комиссию по правам человека и Подкомиссию на ежегодной основе "изучать информацию о грубых нарушениях прав человека и основных свобод "в Южноафриканской Республике". Эта деятельность постепенно переросла в мандат, приобретший общий характер и глобальные масштабы<sup>1</sup>.

3. Этот важный исторический момент, связавший Подкомиссию, борьбу против апартеида и конкретный мандат, значение которого ясно вытекает из первоначального названия, обязывает Подкомиссию внести свой вклад в подготовку Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними терпимости.

4. Подкомиссия рассматривает Всемирную конференцию по борьбе против расизма в качестве важной и уникальной возможности разработать всемирную стратегию борьбы против расизма в XXI веке. Организации Объединенных Наций, правительствам и организациям гражданского общества следует преуспеть в этих усилиях, особенно с учетом того, что первое и второе Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма и расовой дискриминации не привели к конкретным результатам, кроме важнейшего достижения, каковым явилась ликвидация апартеида в Южной Африке. В качестве своего вклада в превращение данной Конференции в эффективную инициативу Подкомиссия представляет предложения, основанные на своем обширном опыте в основных тематических областях Конференции. Эти обширные предложения должны послужить стимулом для мобилизации мирового общественного мнения<sup>2</sup>.

5. После первой Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации в 1978 году эксперты Подкомиссии стали уделять пристальное внимание борьбе против расизма путем проведения исследований, содержащих соответствующие рекомендации и предложения о возможных мерах. В документе, недавно подготовленном секретариатом, перечислены некоторые важнейшие предложения, высказанные Подкомиссией в течение последних 20 и касающиеся путей борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, а также ее рекомендации по таким вопросам, как права человека меньшинств и трудящихся женщин-мигрантов<sup>3</sup>.

6. Начиная с 1979 года Подкомиссия стала серьезно заниматься вопросами обеспечения эффективности в борьбе против расизма и расовой дискриминации при одновременном принятии конкретного законодательства против расовой дискриминации и использовании в этих целях образования и культуры, а также практики распространения информации<sup>4</sup>. В 1980 году стало ясно, что расизм и расовая дискриминация зачастую являются результатом неравномерного распределения политической и экономической власти в обществе и что, таким образом, использование экономических возможностей является одной из важнейших целей<sup>5</sup>. На своей сороковой сессии в 1988 году Подкомиссия подчеркнула необходимость информирования общественности об опасностях новой расовой дискриминации и о путях борьбы с ними.

7. В 1989 году г-н Асбьерн Эйде представил свое исследование о достигнутых результатах и препятствиях, возникавших на протяжении десятилетий борьбы против расизма и расовой дискриминации, сосредоточив главное направление своего анализа на тех ситуациях, которые могут породить дискриминацию: апартеид, коренные народы, ситуации, возникающие в результате рабства, трудящиеся-мигранты, иностранцы и представители этнических групп. Вне зависимости от того, что за последние десятилетия наблюдались отдельные случаи дискриминации или что расизм в некоторых странах прекратил свое существование, примером чему является апартеид, данный вопрос продолжает стоять на повестке дня.

8. Подкомиссия также явилась автором новых тематических аспектов, отражающих новые проблемы, которые возникают перед многими группами населения, затрагиваемыми планами экономической стабилизации, включая трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>6</sup>.

9. В 1998 году г-н Хосе Бенгоа и г-н Мустафа Мехеди совместно с двумя членами Комитета по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) подготовили рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1998/4), содержащий анализ тематических вопросов, касающихся ликвидации расовой дискриминации. Важнейшим вкладом этого исследования явилась глубокая оценка осуществления статьи 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая касается принятия незамедлительных и эффективных мер для борьбы с расизмом в области обучения, образования и культуры. В этом исследовании был сделан шокирующий вывод о том, что ни в одном государстве-участнике еще не создана целостная система обучения в области прав человека для всех граждан и всего населения, которое начиналось бы в школе и заканчивалось бы в университете, охватывая также внешкольное образование.

10. Авторы этого рабочего документа рекомендовали предпринять ряд инициатив в области обучения и образования, касающихся учебной программы государственных начальных и средних школ, колледжей и университетов. Они также коснулись важнейшего вопроса подготовки сотрудников правоприменительных органов и подчеркнули, что распространение информации о правах человека должно играть важную роль в борьбе против дискриминации.

11. Помимо проблематики расизма, важнейшим, пожалуй, вкладом Подкомиссии явилась ее деятельность по защите меньшинств, одним из аспектов которой стал доклад г-на Асбьерна Эйде о возможных путях и средствах содействия мирному и конструктивному решению проблем, связанных с меньшинствами (E/CN.4/Sub.2/1998/4/Add.1). Широкий и в то же время четкий набор рекомендаций, высказанных в этом докладе, выдвигает на передний план целый ряд вопросов, которые должны быть рассмотрены Конференцией. В этом исследовании содержатся объективные и четкие предложения в отношении конкретных мер, которые должны быть приняты на национальном уровне, в том числе в области образования, языка и культуры, гражданских прав, экономических и социальных прав, не говоря уже об эффективном политическом участии, мерах конституционного характера и создании механизма примирения. Помимо этих элементов национальных стратегий, в исследовании предлагаются и меры на международном уровне; меры, касающиеся правозащитных органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и НПО сами по себе представляют собой четко сформулированную повестку дня для инициатив, подлежащих реализации в XXI веке.

12. На сессии Подкомиссии в 1999 году г-н Дэвид Вайсбротт представил рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1993/34 и Add.1-4), в котором анализируются последствия присутствия в государстве лиц, не являющихся гражданами, и последствия дискриминации против таких групп, и среди прочих вопросов рассматриваются пути преодоления препятствий для ратификации Международной конвенции о правах всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. В этом рабочем документе г-н Вайсбротт внес предложение о том, чтобы в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма вопросам прав неграждан было уделено самое пристальное внимание.

13. На сессии Подкомиссии в 1999 году рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1999/8) представил г-н Джозеф Олока-Оньяngo, в котором он продемонстрировал, что вопрос глобализации и ее связи с проявлениями расизма, расовой дискриминации и ксенофобии носит непреходящий характер. Это – вопрос, требующий самого серьезного обдумывания, изучения и принятия мер со стороны системы Организации Объединенных Наций, многосторонних учреждений и правозащитных организаций. Упор на

экономические аспекты глобализации без учета ее политических, социальных и культурных последствий во многих случаях приводит к обратным результатам. Среди различных выводов и рекомендаций г-н Олока-Оньянго предлагает Комитету по ликвидации расовой дискриминации обратиться к государствам – участникам Конвенции с просьбой проанализировать различные ситуации, при которых глобализация способствовала активному проявлению расизма и расовой дискриминации. Государственным учреждениям, таким, как полиция и иммиграционные службы, которые непосредственно сталкиваются с различными проявлениями глобализации в форме увеличения потока иммигрантов, должна быть отведена четкая роль и должны быть четко определены обязанности в соответствии с различными международными договорами.

14. На сессии Подкомиссии в 1999 году г-н Марк Боссайт представил основные аспекты исследования по вопросу о концепции позитивных действий. В центре этого исследования лежит анализ принципа недискриминации: помимо борьбы с любыми проявлениями дискриминации, государство обязано гарантировать каждому человеку возможность получения защиты от любой формы дискриминации. Один из основных вопросов, рассматриваемых в исследовании, заключается в том, чтобы определить, могут ли "особые меры" защиты некоторых находящихся в неблагоприятном положении групп или оказание им помощи сами по себе рассматриваться в качестве дискриминации. В исследовании будет показано, что в случае систематической дискриминации эти позитивные меры могут быть оправданы.

15. На основе всех этих материалов ниже изложен ряд моментов, касающихся некоторых серьезных обеспокоенностей<sup>7</sup>, выраженных в связи с наиболее явными проявлениями расизма в прошедшем десятилетии, которые, вполне вероятно, сохранятся и в текущем десятилетии:

*резкое возрастание числа этнических конфликтов и связанного с ними широкомасштабного насилия, которое происходит одновременно с возвращением представлений и практики национальной или этнической исключительности, что полностью противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций и основным договорам в области прав человека;*

*широкомасштабное явление ксенофобии, сохраняющееся на разных континентах, особенно в Европе. Специальный докладчик Комиссии по правам человека высказывает по поводу этого явления свои замечания, которые звучат особенно актуально применительно к этому континенту:*

"В Европе отмечается нездоровый климат, в котором процветают ксенофобия и расизм. Основными жертвами такого положения являются иммигранты и беженцы из развивающихся стран (Африки, Азии, Арабского Востока и Турции) и стран Восточной Европы, к которым относятся и цыгане. Законодательные акты ряда стран Европы и Европейского союза носят все более дискриминационный характер по отношению к этим слоям населения. Так, в соответствии с концепцией Европы, которая находит все большую поддержку, этот континент должен быть населен главным образом или даже исключительно европейцами"<sup>8</sup>.

*Двойная подверженность дискриминации* лиц, страдающих от "аккумулированной" дискриминации, например по признаку расы и пола, расы и сексуальной ориентации, расы и инвалидности или расы и возраста. Девочки и женщины, являющиеся объектом эксплуатации и насилия, нередко становятся жертвами расистских и женоненавистнических отношений и практики (примером чему может служить европейский секс-туризм в Латинской Америке и Азии). Среди них много женщин из стран Африки, Азии и Латинской Америки и женщин, приезжающих из Восточной Европы, а также домашняя прислуга, эксплуатируемая и лишенная своих прав и не имеющая документов.

16. Конференция должна затронуть вопрос об отрицании факта существования расизма, который принимает самые различные формы<sup>9</sup>. Иногда отрицаются сами факты; в других случаях – их толкование. Нередко "политика, приводящая к расовой дискриминации, представляется как политика, оправданная социально-экономическим неравенством и не являющаяся правозащитной проблемой"<sup>10</sup>. Очень часто признанию факта расизма препятствует определенный социальный консенсус типа того, который существует в Европе, где говорят, что "поток беженцев должен быть прекращен". Одним из вопиющих примеров практики отрицания расизма является переосмысление представления о расовом различии как умственной неполноценности в случае фактической сегрегации детей рома в школьной системе Чешской Республики<sup>11</sup>.

17. Подкомиссия должна подчеркнуть необходимость тщательного и транспарентного анализа различных современных вопросов расизма: дискриминации и социального отчуждения в многорасовых обществах; этническое разделение в странах и районах вооруженных конфликтов, включая Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория), Боснию и Герцеговину, Хорватию, Руанду, Бурунди, Демократическую Республику Конго и Косово<sup>12</sup>. Касаясь ситуации в этих странах, Подкомиссия подчеркивает важность разработки новаторского подхода к процедурам предотвращения, включая меры раннего предупреждения и процедуры неотложных действий типа тех,

которые были приняты Комитетом по ликвидации расовой дискриминации на его сорок второй сессии в 1993 году<sup>13</sup>.

18. Конфликты между отдельными группами внутри государств, например конфликты, которые затрагивают повседневную жизнь миллионов людей в Африке и Европе, представляют собой проблему такого масштаба, которая, как представляется, создает необходимость в разработке глобальной и общесистемной стратегии их мирного урегулирования. Подкомиссии следует внести предложение о разработке "глобальной и общесистемной стратегии" борьбы против расизма и дискриминации, как это было предложено г-ном Эйде в его исследовании, в качестве простой и целенаправленной идеи, которая могла бы стать координационным элементом, способным сформулировать идею воплощения этой цели в реальные дела.

19. Главная задача настоящего рабочего документа состоит в том, чтобы на основе исследований по вопросам расизма и расовой дискриминации, представленных Подкомиссии после второй Всемирной конференции в 1983 году, и на основании других исследований и семинаров, недавно проведенных рядом заинтересованных организаций, попытаться найти общий знаменатель этих исследований, совместимых с шестью основными целями, определенными для Всемирной конференции<sup>14</sup>.

#### В. (Без) законность и расизм

20. Несмотря на позитивные явления в процессе перехода к демократии и ее укрепления, которые отмечались в 80-е годы на всех континентах, особенно в Европе и Латинской Америке, большинство демократических обществ по-прежнему далеки от цели обеспечения свободы и справедливости для всех уязвимых групп и меньшинств, страдающих от социального отторжения и расизма. Наиболее вопиющим является положение, в котором находятся латиноамериканцы африканского происхождения, группы коренного населения и иммигранты из Восточной Европы, стран Африки и арабского Востока.

21. Двадцатый век закончился, но при этом правящие и господствующие классы в большинстве стран так и не смогли эффективно обеспечить элементарные права большинства этих групп. Разумеется, на государствах и правительствах лежит большая ответственность в деле содействия осуществлению этих прав, однако история свидетельствует о том, что цель обеспечения законности представляет собой некую задачу, решение которой возможно лишь в результате мобилизации и организации этих народов.

22. Говоря о праве на образование, праве на достаточный жизненный уровень, праве на справедливую заработную плату и о любых других экономических и социальных правах, следует отметить, что положение, например, латиноамериканцев африканского происхождения и коренных народов в Латинской Америке и Карибском регионе в преддверии Всемирной конференции представляется катастрофическим. Латиноамериканцы африканского происхождения и коренные народы по-прежнему практически отсутствуют в высших эшелонах государственной власти и на высших должностях.

23. Больше, чем все антропологические или социологические дебаты во многих странах по поводу расовых проблем, могут сделать конкретные инициативы по обеспечению приемлемых условий жизни и осуществлению прав человека этих групп населения, которые постоянно их лишаются даже в условиях демократических режимов. Правительства должны найти пути преодоления расовой дискриминации путем равного применения равноправных законов по отношению ко всему населению вне зависимости от расового или национального происхождения – цель, которую ни одной демократии до сих пор так и не удалось в полной мере достичь.

24. Всемирная конференция должна со всей решительностью четко постановить, что права лиц африканского происхождения, коренных народов, низших каст и национальных меньшинств – это права человека. Неоднократного подтверждения идеи равенства, как это делали поколения политиков, законотворцев и юристов, недостаточно: признание руководящими группами прав латиноамериканцев африканского происхождения, коренных народов, низших каст, таких, как далиты и рома, должно сопровождаться конкретными нормами защиты и проведением компенсационной политики. Юридические права должны обеспечивать условия жизни семей этих групп путем принятия законодательства против расистских предубеждений в области занятости, дискриминации в сфере оплаты и стимулирования и быть направлены на предотвращение насилия сотрудников полиции по отношению к этим группам.

25. Дискриминация является повседневным явлением в системе уголовного правосудия. Чернокожее и небелое население во многих странах гораздо чаще становится объектом полицейских репрессий, и цвет кожи является мощным инструментом дискриминации в области правосудия<sup>15</sup>. Темнокожее население чаще других сталкивается с препятствиями в деле обеспечения доступа к системе уголовного правосудия и испытывает большие трудности в осуществлении своего права на надлежащую защиту. В результате этого эти люди чаще, чем белые, подвергаются наказаниям, а приговоры в их отношении, как правило, носят более суровый характер.

26. Кроме того, юридические права могут способствовать увеличению доступа лиц африканского происхождения к кредитам и другим производственным ресурсам и расширить их политические права. С правозащитной точки зрения усилия в области развития должны быть направлены на ликвидацию расовой дискриминации путем реализации программ и процессов, которые могут помочь правительствам реформировать правовую систему и объявить вне закона дискриминацию в области занятости, образования, кредитных услуг и других прав. Правительства должны осознать необходимость ликвидации последствий прошлой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

27. Национальные и местные судебные, законодательные и избирательные органы призваны играть огромную роль в деле защиты и поощрения прав человека лиц африканского происхождения. Они могут обеспечить законность, помочь установлению антидискриминационной практики и содействовать достижению социально-экономического, политического и культурного равенства.

28. Конференция должна внести эффективный вклад в поиск путей преодоления дискриминации путем применения на равной основе равноправных законов по отношению ко всему населению любого общества вне зависимости от расы, пола или социально-экономического положения. Несмотря на позитивные сдвиги в недавнем процессе укрепления демократии и тот факт, что демократические режимы в мире составляют подавляющее большинство, практически ни одной стране не удалось обеспечить свободу и справедливость для всех.

29. Конференция должна уделить особое внимание коренным народам. За последние два десятилетия двадцатого века значительное число стран осуществило конституционные реформы или приняло новые конституции, содержащие положения о правах коренных народов. Эти меры явились результатом широких обсуждений и конструктивного давления со стороны организаций и вспомогательных групп гражданского общества, которые сопровождались принятием огромного количества новых законов и подзаконных актов.

30. Вместе с тем этот процесс требует особой бдительности со стороны организаций коренных народов для обеспечения того, чтобы их конституционные права соблюдались в целом ряде областей, включая земельные права, законы в области лесного хозяйства, биологического разнообразия, полезных ископаемых и нефтедобычи. Без этих усилий демократия будет мало что значить для коренных народов и расизм будет сохраняться. Всемирная конференция представляет собой уникальную возможность для внесения

вклада в создание многоэтнических обществ, которые могли бы процветать в условиях многообразия и в которых не было бы межэтнических конфликтов и войн.

31. Нет сомнений в том, что свыше 40 млн. представителей коренных народов в Латинской Америке являются свидетелями некоторой эволюции международных и правовых норм, касающихся их прав. Вместе с тем следует признать, что большинство этих недавно проведенных конституционных реформ не коснулись области судопроизводства или отправления правосудия, т.е. "доступа к суд" или "доступа к правосудию". Таким образом, предстоит сделать еще многое до того, как можно будет сказать, что в отношениях между национальными государствами и коренными народами в Латинской Америке торжествует законность. Гораздо больше внимания следует уделить процедурным аспектам законодательства, с тем чтобы коренные народы и законность на всех континентах имели равные шансы для развития.

32. Конференция должна принять во внимание тот факт, что гендерная дискриминация зачастую тесно переплетается с другими формами дискриминации, такими, как дискриминация по признаку расы, этнического происхождения, сексуальной ориентации, социального класса или экономического положения. Для того чтобы законность реально распространилась на все непривилегированные классы, общество должно изменить эту повсеместную дискриминацию и степень ее проникновения в саму структуру законодательства, с тем чтобы обеспечить условия, при которых законность стала бы не исключением, а в полной мере правилом по отношению к женщинам.

33. В конституциях стран Латинской Америки и других демократических стран, как правило, содержатся широко декларируемые положения, касающиеся защиты индивидуальных прав, которые на деле систематически игнорируются. Широкомасштабное экономическое неравенство увеличило разрыв между богатыми и бедными и обрекло миллионы латиноамериканцев на жизнь в нищете и в условиях социального отчуждения. Расовая дискриминация является одним из наиболее ярких примеров отсутствия равного доступа к ресурсам.

### С. Роль государства

34. Латиноамериканские страны имеют тенденцию представлять себя в качестве либерально-демократических обществ, однако равенство всех перед законом, как правило, подрывается неравномерным распределением власти. Расовая дискриминация процветает на рабочем месте и в отношениях с полицией, присутствуя и в системе уголовного правосудия.

35. Цвет кожи фактически является мощным фактором дискриминации в области отправления правосудия. Лица с иным цветом кожи сталкиваются с гораздо большими препятствиями в деле получения доступа к уголовному правосудию и испытывают большие трудности в области осуществления своего права на надлежащую защиту. В результате этого они чаще, чем белые, подвергаются наказаниям, а сами наказания носят более суровый характер. Всемирная конференция должна изучить вопрос о том, что было сделано для уменьшения предрассудков и дискриминации в отношении лиц африканского происхождения в различных странах во всем мире.

36. Несмотря на растущую роль международных организаций, роль государства в любой стратегии борьбы против расизма должна быть четко установлена<sup>16</sup>. Многие обязанности государства по-прежнему сохраняют жизненно важный характер, включая обязанности по принятию справедливых законов, обеспечению беспристрастного отправления правосудия и соблюдению норм справедливости в политической и экономической жизни.

Государства должны принять все меры для того, чтобы обеспечивать и стимулировать надлежащие нормы поведения и использования недискриминационных высказываний в правительстве, парламенте и других официальных институтах. Во всех этих областях "правительства должны проверять успех своей политики не по ее форме или намерениям, а по тому, имеет ли она последствия с точки зрения расовой дискриминации"<sup>17</sup>. Следует также помнить, что в ведении государства находятся основные институты, поддерживающие общество: армия, полиция, законы и суды – все они играют ключевую роль. Законотворческие и судебные институты имеют огромное значение в борьбе против расизма.

#### D. Основные ситуации, на которые следует обратить внимание

37. XXI век начинается в условиях невиданных ранее изменений, которые могут привести к усилению расизма, ксенофобии и дискриминации, но которые в то же время могут открыть новые пути к преодолению дискриминации. Картина, которая возникает при ознакомлении с выводами Сравнительной инициативы в области человеческих отношений в брошюре "Там, где нет расизма"<sup>18</sup>, позволяет в полной мере оценить двойственный характер нынешнего времени: "Технический прогресс создает транснациональные силы и тенденции, которые изменяют мир. Информация, идеи, потоки капитала и товаров в мгновение ока пересекают национальные границы. Рекордные уровни миграции перемешивают разные народы. Динамика роста народонаселения создает новые формы межрасовой взаимозависимости и взаимозависимости разных поколений. Спрос обостряет ответственность гражданского общества и требует справедливого обращения. Движения за права женщин и права человека все больше проявляются в сфере торговли и в международных делах. Поиск

наиболее оптимальных путей содействия распределению власти и примирению между различными группами и интересами необходим для обеспечения мира и процветания... Расизм – это нравственная, социальная и экономическая проблема. Поиск путей развития в полной мере человеческого капитала, независимо от расы или пола, - подлинного богатства наций - является насущной задачей XXI века".

38. Мы хотели бы вновь повторить предложение, содержащееся в резолюции 1999/6, принятой Подкомиссией на ее пятьдесят первой сессии, о том, чтобы Всемирная конференция сосредоточила свое внимание на ситуациях расизма или этнического конфликта и на других видах дискриминации, которые проводятся по признаку расы, цвета кожи, социального, национального или этнического происхождения или пола, а также на следующих темах:

- a) современные реалии, порожденные рабством и колониализмом, включая правовые последствия работорговли и положение лиц африканского происхождения, проживающих в Северной и Южной Америке;
- b) последствия глобализации экономики для расового равенства, включая глобализацию в контексте роста случаев расизма, и экономическая основа расизма;
- c) обращение с мигрантами, беженцами, просителями убежища, другими негражданами<sup>19</sup> и перемещенными лицами, а также связанное с этим явление ксенофобии;
- d) предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий, а также ответственность негосударственных участников;
- e) предупреждение расовой дискриминации посредством образования и регулирования труда;
- f) средства правовой защиты, механизмы восстановления прав в судебном порядке и возмещения в случаях расовой дискриминации, включая позитивные действия, и компенсация жертвам и потомкам жертв расизма;
- g) международные механизмы осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и их прогрессивное развитие, а также оговорки к Конвенции;

h) борьба с высказываниями, подстрекающими к ненависти, и поощрение терпимости в компьютерный век;

i) последствия множественности личностных признаков (расы, цвета кожи, социального, национального или этнического происхождения, пола);

j) средства защиты прав коренных народов.

E. Инициативы в ходе подготовительного процесса к Всемирной конференции

39. В период подготовки, предшествующей Всемирной конференции, могли бы быть предприняты следующие инициативы<sup>20</sup>:

a) проведение серии специальных консультаций, которые могли бы привести к принятию конкретных обязательств:

- i) специальное совещание председателей Всемирного банка и региональных банков с целью подготовки совместного заявления с замечаниями об экономических издержках расовой дискриминации, которое будет зачитано на церемонии открытия Всемирной конференции, и принятия обязанностей по пересмотру и оценке всех институциональных решений и механизмов дискриминации на основе расы и этнического происхождения;
- ii) встреча на высшем уровне руководителей всех крупнейших религиозных общин мира с целью подготовки для каждого вероисповедания заявления о дискриминации на основе расы или этнического происхождения;
- iii) совещание главных исполнительных сотрудников всех основных провайдеров Интернета в мире с целью принятия добровольного кодекса поведения и руководящих принципов, касающихся пропаганды ненависти;
- iv) специальное совещание исполнительных глав средств массовой информации с целью принятия ими обязательства стать "партнерами по осуществлению" во всемирной кампании средств массовой информации по борьбе против расизма и в кампании по освещению Всемирной конференции;

b) разработка глобальной антирасистской учебной программы для периферийной школьной аудитории;

c) разработка стратегии Интернета по пропаганде Всемирной конференции и созданию форума по отслеживанию событий, мероприятий и прогресса в период после проведения Конференции;

d) глобальная кампания средств массовой информации/общественных служб по вопросам расизма, которая могла бы включать информацию общественных служб и телерадиопередачи, направленные против расизма.

40. В период проведения Конференции следует организовать группу для получения свидетельств от лиц, требующих справедливости (например, под эгидой Подкомиссии или Комитета по ликвидации расовой дискриминации с особым упором на мнение молодежи). Государствам, участвующим в Конференции, следует предложить внести свои обязательства в график реализации инициатив, включая ратификацию договоров, создание соответствующих учреждений и т.д.

41. Во время Конференции можно было бы организовать параллельное совещание национальных институтов, таких, как Южноафриканская комиссия по правам человека, по вопросу о "наилучшей практике" в отношении борьбы с расовой дискриминацией".

#### F. Участие организаций гражданского общества во Всемирной конференции<sup>21</sup>

42. Всемирная конференция должна дать возможность для участия всех людей, затрагиваемых расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией или нетерпимостью. Таким образом, Конференция должна быть открыта для возможно более полного участия в ней организаций гражданского общества, НПО, общественных движений, народных организаций, организаций коренных народов или меньшинств, организаций женщин - жертв расизма, которые нередко страдают от двойной дискриминации, и других элементов гражданского общества. Мы предлагаем, чтобы в этой связи применялись следующие руководящие принципы.

43. Всемирная конференция должна быть открыта для участия:

a) любой НПО, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;

b) любой НПО, которая участвовала в любой всемирной конференции, проходившей в 90-х годах (Рио-де-Жанейро, 1992 год; Вена, 1993 год; Копенгаген, 1994 год; Каир, 1994 год; Пекин, 1995 год; Стамбул, 1996 год; Рим, 1997 год) или в их региональных или подготовительных совещаниях или же в Международной конференции по созданию Международного уголовного суда (Рим, 1998 год) и в ее подготовительных совещаниях;

c) любой НПО или организации коренных народов, которая участвовала в заседаниях Рабочей группы по коренным народам или Рабочей группы по проблемам рабства;

d) любой НПО, участвовавшей в деятельности Рабочей группы по вопросам меньшинств;

e) любой НПО или организации, аккредитованной для участия в региональных подготовительных совещаниях для Всемирной конференции по борьбе против расизма;

f) любой другой НПО, общественного движения, народной организации или организации гражданского общества, которая заинтересована в тематике Всемирной конференции, может представить секретариату копию своего Устава и может продемонстрировать, что члены этой организации привержены целям и принципам Организации Объединенных Наций. Все они могут участвовать в Конференции в случае подачи письменного заявления секретариату Конференции в сроки, ранее установленные УВКПЧ.

44. Что касается непосредственного участия в работе Конференции, то, пожалуй, в данном случае лучше всего последовать практике Римской конференции по созданию Международного уголовного суда, которая заключается в том, что НПО, аккредитованным на Всемирной конференции по борьбе против расизма, должна быть предоставлена возможность участвовать (в качестве наблюдателей) по усмотрению председателя подготовительного процесса и/или председателя Конференции во всех редакционных заседаниях, как неофициальных, так и официальных, Подготовительного комитета Всемирной конференции.

#### G. "Порочный круг" или положительные тенденции?

45. При рассмотрении различных форм расизма, его жертв и проявлений, дискриминации по признаку цвета кожи, этнического происхождения и каст, дискриминации в отношении коренных народов, этнических групп, представителей рома,

ксенофобии и религиозной нетерпимости мы неизбежно приходим к выводу о том, что в каждом обществе существует своего рода "порочный круг", при котором такие факторы, как расовые различия, нищета и отсутствие образования, усугубляют угнетение многих групп людей. Вместе с тем не следует забывать и того, что существует целый ряд элементов положительной тенденции, которые могут способствовать преобразованию в обществе. Подготовительный процесс Всемирной конференции может обеспечить преобладание этой положительной тенденции. Несмотря на все кошмары современного мира, ситуация, касающаяся проявлений расизма, носит в высшей степени изменчивый характер, вселяя определенную надежду<sup>22</sup>:

в мире постепенно формируется общее мнение об отсутствии каких-либо "низших" или "высших" рас и о том, что все люди имеют право на равное обращение и равные права;

правительства, деловые круги и простые люди начинают осознавать, что ключ к процветанию общества состоит в поиске путей оказания помощи народам африканского происхождения, коренным народам, дискриминируемым меньшинствам, женщинам и маргинальным группам в обеспечении их доступа к здравоохранению, образованию и правам, необходимым для того, чтобы они могли вносить полезный вклад в развитие людского потенциала;

народы африканского происхождения, коренные народы и другие группы меньшинств изыскивают пути получения доступа к политической власти и государственным ресурсам для борьбы против расизма и осуществления дополнительных мероприятий вспомогательного характера для достижения большей политической самостоятельности;

в странах мира накоплен большой опыт в области содействия осуществлению прав народов, подвергаемых расизму и дискриминации, который может быть использован для поддержки новаторских идей и изменений;

свобода передвижения женщин всех расовых и этнических групп, групп меньшинств и других групп способствует ликвидации закрытых систем в каждой стране, служащих интересам в первую очередь белого мужского населения; эти усилия способствуют созданию новых объединений, занимающихся поиском путей преобразования общества;

лица, способствующие демократизации и подотчетности государственных органов, обеспечению законности и свободного предпринимательства, начинают осознавать

важность оказания помощи всем людям, независимо от их облика, в превращении их в активных участников жизни собственных общин и стран;

наблюдается растущее стремление людей к миру и урегулированию разногласий. Международные правозащитные группы и другие аналогичные органы, выражающие обеспокоенность по поводу крайностей глобального капитализма и негативного воздействия технологий, изыскивают пути обеспечения устойчивого и расширенного развития, предотвращения деградации окружающей среды, содействия распространению научно-технических знаний и признанию роли всех народов и стран в рамках нашей глобальной экосистемы.

#### Н. Предложения в отношении постоянной повестки дня

46. Мы хотели бы осветить ряд моментов, предложенных для обсуждения на Всемирной конференции, исходя из рекомендаций, высказанных Подкомиссией, участниками некоторых совещаний и авторами докладов в рамках процесса подготовки к Всемирной конференции по борьбе против расизма<sup>23</sup>.

##### Отрицание расизма

47. Следует разработать международную стратегию, которая способствовала бы тому, чтобы политические лидеры отказывались от использования популистских платформ, способствующих в то же время разделению общества. Международное сообщество должно признать эту проблему в качестве одного из вопросов прав человека и просить правительства этих стран изыскивать эффективные способы изменения такой ситуации. Учреждения системы Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения должны способствовать ликвидации широко распространенной проблемы нарушений прав человека по кастовым признакам.

##### Организация Объединенных Наций

48. Можно создать автономный орган Организации Объединенных Наций, типа Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) для организации и поощрения исследований, проведения программ подготовки кадров, создания баз данных, сбора статистической информации и разработки количественных и качественных показателей для измерения прогресса в борьбе против дискриминации.

49. Можно создать межучрежденческую целевую группу Организации Объединенных Наций по проблемам расизма (в составе представителей высокого уровня ПРООН, ЮНИФЕМ, ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО, ХАБИТАТ, МОТ, УВКБ и т.д.), мандат которой предусматривал бы интеграцию вопроса о дискриминации по признаку расы и этнического происхождения во все процессы мониторинга, представления докладов и другие процессы всех органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся деятельностью на местах.

50. Генеральному секретарю можно было бы предложить обратиться с призывом к созданию межучрежденческой целевой группы (координационные центры, научные исследования) для формирования банков данных о расах и расизме.

51. Может быть создан орган для изучения неонацизма, неонацизма и этнонационализма в тесном сотрудничестве со Специальным докладчиком по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

#### Доступ к правосудию

52. Для органов правосудия насущной системы является обеспечение гарантированной эффективной охраны и предоставления средств судебной защиты для жертв нарушений прав человека в связи с расовой дискриминацией, ксенофобией, этническим насилием и связанной с ними нетерпимости. Эти гарантии могли бы включать право искать и получать справедливую и адекватную компенсацию или удовлетворение в связи с материальным и моральным ущербом в результате этих нарушений<sup>24</sup>.

53. Существование надлежащих законов, доступ к органам правосудия, готовность широко и эффективно интерпретировать законодательство, а также желание судов применять существующее законодательство – все это необходимые предпосылки для ликвидации расизма.

54. Национальные правозащитные институты и билли о правах должны обеспечить судебную защиту основных прав в целях укрепления правовых механизмов борьбы с расизмом.

#### Правоприменение

55. Должны существовать и применяться на практике меры наказания в отношении расистских элементов в рядах полиции.

56. Сотрудники правоприменительных органов, включая военнослужащих и персонал сил безопасности, должны получать интенсивную профессиональную подготовку для обеспечения того, чтобы при исполнении своих обязанностей они защищали права человека всех лиц без различия расы, цвета кожи, происхождения или принадлежности к этнической группе<sup>25</sup>.

57. Сотрудники полиции и иммиграционных служб должны выполнять свои обязанности в высшей степени справедливо без каких-либо проявлений дискриминации или расизма. Странам, которые испытывают особо сложные проблемы в этой связи, следует предложить пересмотреть формы и методы набора персонала, создать системы профессиональной подготовки с особым упором на расовую тематику и обеспечить формирование служб полиции и иммиграции, сотрудники которых отличались бы широтой и гибкостью взглядов<sup>26</sup>.

#### Образование и средства массовой информации

58. Мнения государства и нации о самих себе должны распространяться через систему образования и средства массовой информации.

59. Воспитание детей и взрослых на антирасистских взглядах и ценностях справедливого и равноправного общества в противовес воспитанию ненависти, а также поощрение справедливых сообщений о случаях расизма должны стать элементами антирасистской стратегии.

60. К числу конкретных элементов такой стратегии мог бы относиться тщательный контроль за содержанием учебников (в особенности по истории и биологии) на предмет предвзятого изложения материала и умалчиваний, которые могли бы носить дискриминационный с расовой точки зрения характер, а также введение санкций, а при необходимости и судебного преследования журналистов, политиков и других общественных деятелей, использующих открыто расистские высказывания.

61. Преподаватели должны найти пути ознакомления учащихся со всем богатством опыта и знаний человечества.

#### Средства массовой информации

62. Следует разоблачать и предупреждать случаи распространения расистской пропаганды с местными средствами массовой информации. Средствам массовой информации следует изменить свой подход к изложению вопросов, касающихся расовых

проблем и расизма, и более четко следовать высоким нормам профессионализма, в большей мере учитывающим понятие справедливости.

63. Для расширения информированности о расизме и распространении международных стандартов Организации Объединенных Наций следует содействовать формированию международной сети университетов, уделяющих основное внимание поощрению обменов и диалога между культурами.

#### НПО и некоммерческий сектор

64. НПО и некоммерческий сектор являются эффективными только в том случае, если они не отрываются от общества, которому они служат, характеризуются широтой взглядов и открыты для получения информации и взаимодействия с различными группами людей. Ставя во главу угла усилия по уменьшению расизма и дискриминации, эти секторы могут помочь людям и организациям на каждом континенте решить эти проблемы.

65. Следует сформировать международные сети и коалиции НПО, которые продолжали бы осуществлять совместную деятельность, координацию и обмен идеями и стратегиями.

66. Следует поддерживать деятельность низовых организаций, борющихся за ликвидацию общественно институционализированной дискриминации, такой, как дискриминация по кастовому признаку.

#### Оценка и мониторинг

67. При проверке правительствами успеха своей политики им следует руководствоваться не только формой и целями такой политики, а наличием ее последствий с точки зрения расовой дискриминации.

#### Распространение

68. Деятельность конференции должна быть документирована и опубликована таким образом, чтобы широкая аудитория могла ознакомиться с новыми идеями, конкретными средствами и моделями решения расовых вопросов в государственной политике, включая подборку документов, исследований и моделей политики и законодательства. Все эти материалы должны быть доступны в самых разных формах, в том числе на Web-сайте.

69. Следует принять меры для распространения декларации и программы действий Конференции и провести пост-конференционные мероприятия (с использованием Web-сайта, CD-roms) для распространения идей, наилучшей практики и рекомендаций.

#### Примечания

<sup>1</sup> Комиссия по правам человека, пятьдесят пятая сессия, Сессионная рабочая группа открытого состава для рассмотрения и формулирования предложений для Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, "United Nations strategies to combat racism and racial discrimination: past experiences and present perspectives. Background paper prepared by Mr. Theodor van Boven, member of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination, in accordance with paragraph 51 of Commission resolution 1998/26", E/CN.4/WG.1/BP.7, 26 February 1999, p.6.

<sup>2</sup> Ibid. p.3. См. также Комиссия по правам человека, пятьдесят пятая сессия, Сессионная рабочая группа открытого состава..., "Working paper submitted by International Human Rights Law Group, a non-governmental organization in special consultative status, in accordance with paragraph 50 of Commission resolution 1998/26", E/CN.4/WG.1/WP.3, 9 March 1999.

<sup>3</sup> Комиссия по правам человека, пятьдесят пятая сессия, Сессионная рабочая группа открытого состава..., "Relevant recommendations and decisions on racism and racial discrimination adopted by the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and Protection of Minorities since 1978, date of the first World Conference to Combat Racism and Racial Discrimination", document prepared by the Secretariat, E/CN.4/WG.1/BP.5, 9 March 1999.

<sup>4</sup> Доклад Подкомиссии о работе ее тридцать первой сессии (1979 год), E/CN.4/Sub.2/435, пункт 94.

<sup>5</sup> См. доклад Подкомиссии о работе ее тридцать второй сессии (1980), E/CN.4/1413-E/CN.4/Sub.2/459, пункты 47-54.

<sup>6</sup> См. доклад Подкомиссии о работе сорок восьмой сессии (1996 год), E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, резолюция 1996/10, пункт 3.

<sup>7</sup> Op. cit, note 1, pp. 7-8.

<sup>8</sup> Ibid., p.8, документ A/49/677, пункт 57.

<sup>9</sup> Мы включили в этот раздел несколько элементов анализа, подготовленного Международным советом по вопросам политики в области прав человека, "The persistence and mutation of racism" (проект доклада совещания, проведенного Международным советом по вопросам политики в области прав человека, 3-4 декабря 1999 года), стр. 2-3 англ. текста.

<sup>10</sup> Op. cit., p.3.

<sup>11</sup> Свидетельства, собранные Европейским центром по защите прав народа рома, показывают, что в городе Острава, например, вероятность того, что ребенок из семьи рома будет зачислен в специальную школу, в 27 раз больше, чем аналогичная вероятность для ребенка другой национальности. Хотя рома составляют менее 5% всех учащихся начальных школ в Остраве, их контингент в специальных школах достигает 50%. См. Petrova, Dimitrina, "The denial of racism", paper prepared for the International Council of Human Rights Policy, November 1999 (unfinished), p.6.

<sup>12</sup> Комиссия по правам человека, пятьдесят пятая сессия, Сессионная рабочая группа открытого состава для рассмотрения и формулирования предложений для Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, "Preventing genocide; background paper prepared by Mr. Agha Shahi, Mr. Luis Valenica Rodriguez and Mr. Ivan Garvalov, members of the Committee on the Elimination of Racial Deiscrimination, in accordance with paragraph 51 of Commission resouliton 1998/26, E/CN.4/1999/WG.1/BP.9, 26 February 2000.

<sup>13</sup> Ibid, para.4

<sup>14</sup> *Первая цель:* произвести обзор прогресса, достигнутого в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, особенно после принятия Всеобщей декларации прав человека, и заново оценить препятствия, мешающие дальнейшему прогрессу в этой области и пути их преодоления;

*Вторая цель:* рассмотреть пути и средства, позволяющие обеспечить более полное применение существующих стандартов и осуществление действующих документов для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

*Третья цель:* повысить уровень осознания людьми того зла, которое несут расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость;

*Четвертая цель:* сформулировать конкретные рекомендации о путях повышения эффективности мероприятий и механизмов Организации Объединенных Наций по линии программ, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

*Пятая цель:* провести обзор политических, исторических, экономических, социальных, культурных и других факторов, порождающих расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость;

*Шестая цель:* сформулировать конкретные рекомендации для содействия национальным, региональным и международным мерам, предметно направленным на борьбу со всеми формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Комиссия по правам человека, пятьдесят пятая сессия, Сессионная рабочая группа открытого состава для рассмотрения и формулирования предложений для Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, проект доклада, E/CN.4/1999/WG.1/CRP.1, 7 апреля 1999 года.

<sup>15</sup> См. Adorno, Sergio, "Racial Discrimination and Criminal Justice in Sao Paulo", Reichman, Rebecca, ed. Race in Contemporary Brazil, University Park, The Pennsylvania State University Press, 1999, pp. 123-137.

<sup>16</sup> В данном случае мы следуем некоторым выводам Международного совета по вопросам политики в области прав человека, *op. cit.*, note 9, p.15.

<sup>17</sup> Ibid.

<sup>18</sup> "Beyond Racism. Embracing an interdependent future", Atlanta, The Comparative Human Relations Initiative, 2000, брошюра, содержащая несколько публикаций, подготовленных этой Инициативой, под руководством Линн Хантли, директора Южного фонда образования. См. [www.beyondracims.org](http://www.beyondracims.org) и [www.sefatl.org](http://www.sefatl.org).

<sup>19</sup> См. "Права неграждан", рабочий документ, представленный г-ном Дэвидом Вайсбротом в соответствии с решением 1998/103 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1999/7).

<sup>20</sup> Эти вопросы были предложены в ходе консультации в Белладжо по Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости, которая была организована д-ром Гей Дж. Макдугалом, Исполнительным директором Международной юридической группы по правам человека и членом Комитета по ликвидации расовой дискриминации, в сотрудничестве с Фондом Рокфеллера, Белладжо, Италия, 24-29 января, Белладжо, Италия.

<sup>21</sup> Это перспективное предложение, которое мы приводим здесь, было сформулировано в ходе консультации в Белладжо.

<sup>22</sup> Там же.

<sup>23</sup> В основе этих предложений лежат: соответствующие рекомендации и решения в отношении расизма и расовой дискриминации, принятые Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств после 1978 года, даты проведения первой Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, документ подготовлен секретариатом 9 марта 1999 года, E/CN.4/1999/WG.1/BR.5; отдельные предложения и рекомендации, высказанные в ходе различных семинаров и в исследованиях по вопросам расизма и расовой дискриминации, документ подготовлен секретариатом 9 марта 1999 года, E/CN.4/1999/WG.1/BR.2, GE.99-11291; выборочные рекомендации, высказанные г-ном Морисом Глеле-Анханханзо, Специальным докладчиком по современным формам расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, документ подготовлен секретариатом 9 марта 1999 года, E/CN.4/1999/WG.1/BR.4; консультация в Белладжо по Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости; а также документ Международного совета по вопросам политики в области прав человека, *op. cit.*, note.9. Разумеется, ответственность за эти рекомендации лежит полностью на авторе этого рабочего документа.

<sup>24</sup> "United Nations strategies to combat racism and racial discrimination: past experiences and present perspectives", background paper prepared by Mr. Theodor van Boven, member of CERD, in accordance with paragraph 51 Commission resolution 1998/26, E/CN.4/1999/WG.1/BR.7, p.10.

<sup>25</sup> Совместный рабочий документ по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, подготовленный г-ном Хосе Бенгоа, г-ном Иваном

Гарваловым, г-ном Мустафой Мехеди и г-жой Шанти Садик Али (E/CN.4/Sub.1/1999/4), предварительные выводы и рекомендации (глава VI).

<sup>26</sup> См. "Глобализация в контексте увеличения числа случаев расизма, расовой дискриминации и ксенофобии", рабочий документ, подготовленный г-ном Дж. Олока-Аньянго в соответствии с решением 1998/104 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.1/1998/5), пункт 25 и последующие пункты.

-----